

# EL TANGO DE MODA

Precio:

50  
cts.

Año V

Núm.

213



El celebrado Trio Matamoros, de la orquesta cubana Siboney-Granito

SUMARIO MUSICAL: Letra y MUSICA PARA PIANO de

## MIRA COMO SALTA MI YO-YO

SON CUBANO

Ayuntamiento de Madrid



REDACCIÓN: Rosal, 16

ADMINISTRACIÓN  
Apartado de Correos 356

TELÉFONO 31681

# EL TANGO DE MODA

REVISTA HISPANO AMERICANA  
DE MUSICA POPULAR

Barcelona, 12 noviembre de 1932

Aparece los sábados

SUSCRIPCIÓN ÚNICA:  
Un año (52 núms.)  
25 ptas.

Número suelto: 50 cts.

## NUESTRA PORTADA



### TRIO MATAMOROS

Madrid y Barcelona han saboreado durante estos días las bellezas del arte lírico popular cubano, presentado de una manera magnífica por la famosa orquesta Siboney, de la que forman parte, además de una docena de músicos competentes, las interesantes artistas Yolanda, Elena Brito y Granito de Sal, y el célebre trío Matamoros, guitarristas y cantores típicos de indiscutible mérito, constituyendo todo ello un espectáculo sumamente agradable, como pocas veces nos es posible admirar en nuestros escenarios.

La orquesta Siboney, a las órdenes de su director señor Brito, nos dió a conocer las mejores composiciones americanas de estilo cubano con una perfección y originalidad admirable en sus ejecuciones.

Elena Brito en sus canciones, la morocha Yolanda en sus rumbas, y la salerosa Granito en sus bailes, entusiasmaron a los auditores.

Y por si ello era poco, el trío típico Matamoros nos regaló con el encanto de diversas producciones del folklore antillano, cantadas y acompañadas como sólo ellos saben hacerlo.

Al acompasado trino de sus guitarras y algún otro instrumento típico, fueron desgranando ante el auditorio, la melodía de sus bellas canciones, de letra sencilla, un tanto primitiva quizá, pero llena de emoción y de sinceridad, que las hace más encantadoras.

Tanto el público del teatro Price, de Madrid, como los de los teatros Novedades y Cómicó, de Barcelona, se sintieron subvulgados por la fuerza de arte que emanaba del espectáculo completo Siboney-Granito, y cada número era premiado con una ovación sincera, que ellos agradecían conmovidos.

El simpático trío Matamoros, componentes de gran valor del maravilloso espectáculo Siboney-Granito, son tres artistas morenos que acreditan un arte y una raza. Con sus instrumentos y sus canciones pueden clasificarse como los mejores del género. En nuestra ciudad, a pesar de su breve actuación, han dejado una estela de admiraciones, y no dudamos que en todas partes donde actúen ocurrirá lo propio.

A la salida de este número habrán hecho su reaparición en París, donde habían actuado anteriormente haciendo las delicias del público cosmopolita de la capital de Francia.

Vaya nuestro saludo y nuestra admiración para la orquesta Siboney, para las gentiles Elena Brito, Yolanda y Granito, y de una manera especial para el trío Matamoros, con la publicación de cuya foto se honra hoy la portada de nuestra revista.

R. LL.

### S. M. LA RUMBA

## CARAMBA!...

Rumba 'cubana

I

A una neguita cubana  
que estaba en el campo  
tomando el sol,  
se le apareció en la hierba,  
lusiendo sus cuerno,  
un gran caracó,

Al verse allí sorprendida  
la nega dió un grito  
y exclamó así:

—¡Caramba, con el bichito!  
Que era mi mario  
de pronto creí!

II

Caramba!...

Como luse mi neguito con su tamba.

Caramba!...

Que le tapa solamente una gamba.

Caramba!...

¡Taite, agüaite,

se le nota allí una bamba!

Caramba!...

Caramba!...

Caramba!...

I Bis

En una hamaca tendida,  
Inés, la mestisa  
dormía ayer,  
y su mucamo neguito  
la estaba mesiendo  
con mucho plaser.

Pero una brisa imprudente  
a Inés las enaguas  
le levantó,  
y al verlo se dijo el nego:  
—Caramba! Mi amita  
é ma nega que yo!

II bis

Caramba!... etc., etc.

Letra de ROSENDO LLURBA.

Música de RAFAEL IRIARTE.





CANCIONES POPULARES CUBANAS CANTADAS  
POR EL TRIO MATAMOROS

MARIPOSITA

*Habanera*

Mariposita de primavera,  
alma con ala que errante va  
por los jardines de mi quimera  
como un suspiro de amor fugaz

Cuando te alejes a otras regiones  
llévale un ruego de adoración  
a la que un día me dió ilusiones  
que se trocaron en decepciones  
que hoy llevo dentro del corazón.

Yo quiero verla para besarle  
con esos besos que tú a la flor  
das cuando quieres la miel robarle  
para embriagarte cual yo de amor.

Mariposita de primavera,  
alma con alas, si es que la ves  
dile que torne mi compañera  
a los jardines de mi quimera  
do tú no vuelvas jamás, tal vez.

Letra y música de M. MATAMOROS

PROMESA

*Capricho*

Te daré cuando me quieras,  
por lo mucho que te adoro,  
por lo mucho que te adoro,  
mis ensueños de quimera  
mis ensueños de quimera  
y mil besos como lema  
y mil besos como lema  
de mi erótico tesoro.

Ante el ara de la iglesia  
más tarde te he de llevar  
se efectuarán nuestras bodas  
aunque la perfidia humana  
se opongá entre los dos;  
entonces, no nos podrán separar  
no nos podrán separar;  
no nos podrán separar.

Letra y música de M. MATAMOROS

SON DE "LA LOMA"

SON

Mama yo quiero saber  
de donde son los cantantes  
que los encuentro muy gañantes  
y los quiero conocer  
con sus trovas fascinantes  
que me las quiero aprender.

De dónde serán  
¿Serán de la Habana?  
¿Serán de Santiago?  
tierra soberana.  
Son de la Loma

y cantan en llano  
ya vera, tu vera.  
Mama ellos son de La Loma  
Oye mama ellos cantan en llano  
Mama ellos son de La Loma  
Oye mama ellos cantan en llano  
Mama ellos son de La Loma  
Mira mama ellos cantan en llano  
Mira mama son de La Loma.

Letra y música de M. MATAMOROS.

EL JIBARITO

BOLERO

Sale loco de contento  
con su cargamento  
para la ciudad.  
Lleva en su pensamiento  
todo un mundo lleno  
de felicidad:  
piensa remediar la situación  
del hogar  
que es toda su ilusión.

Y alegre  
el jibarito va  
pensando así,  
diciendo así,  
cantando así  
por el camino:  
Si yo vendo la carga

mi Dios querido  
un traje a mi viejita  
voy a comprar.

Y alegre,  
también su yegua va  
sólo al sentir  
que en su cantar  
se advierte  
sólo la alegría,  
en esto le sorprende  
la luz del día  
y llegan al mercado  
de la ciudad.

Pasa,  
la mañana entera  
sin que nadie quiera  
su carga comprar.

Todo,  
todo está desierto  
el pueblo está muerto  
de necesidad,  
se oye este lamento por doquier  
de mi desdichada Borinquen.  
Borinquen,  
la tierra del edén  
la que al cantar  
el gran Gautier  
llamo las perlas de los mares  
ahora que ya te muere  
con tus pesares  
déjame que te cante  
yo también.

Letra y música de R. HERNANDEZ.

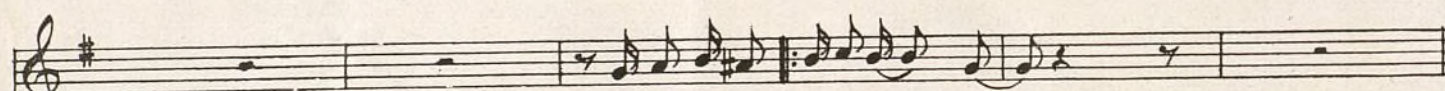
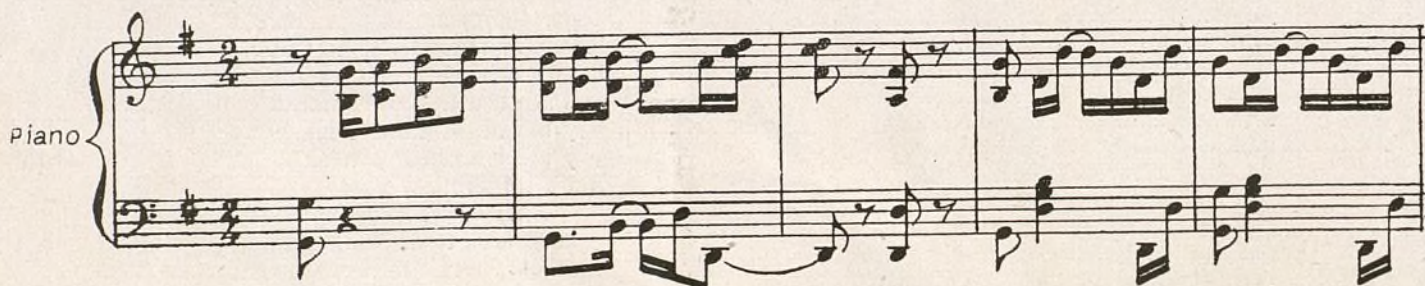


# Mira como salta mi Yo-Yo

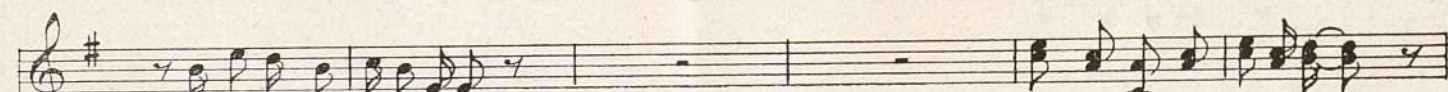
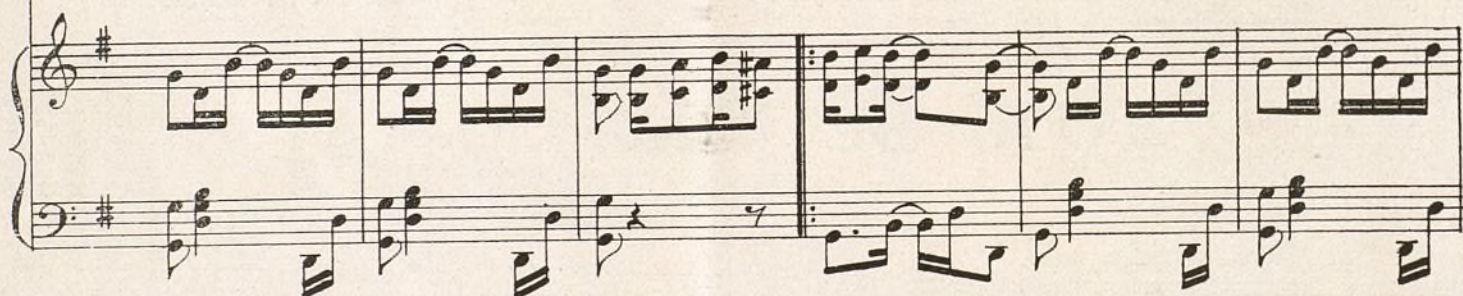
SON CUBANO

Letra y música de NARCISO SUCARICHI

Piano

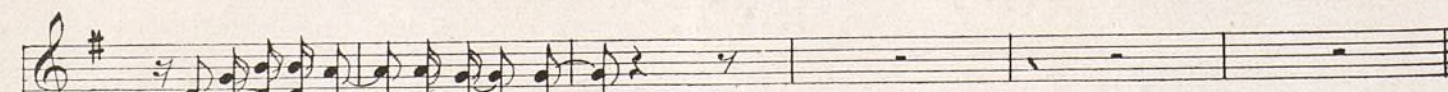
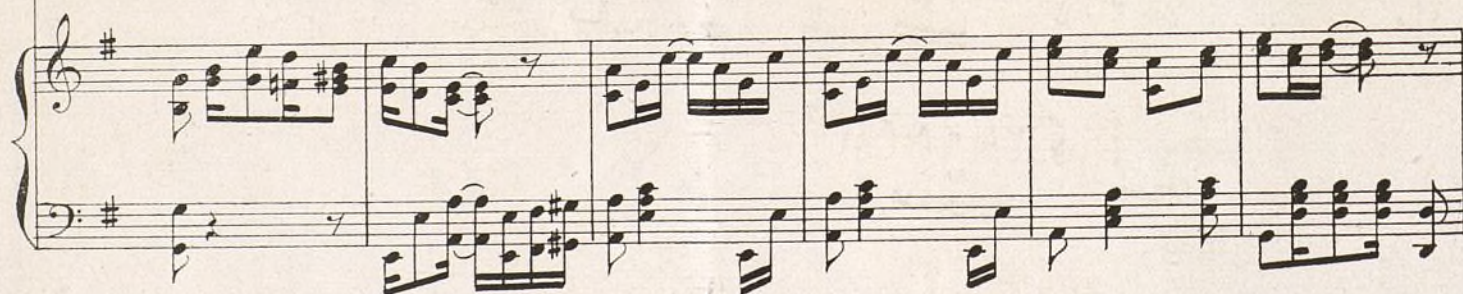


En Je-sús del Montey To— yo —

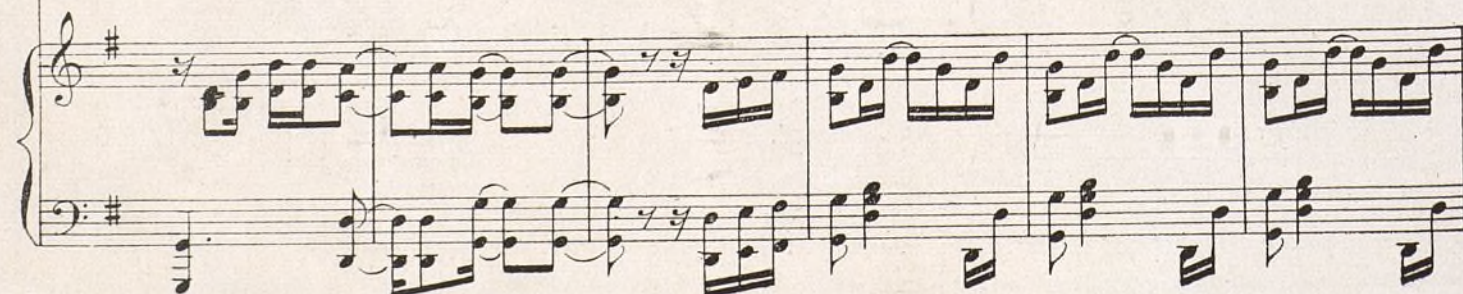


Un mo-lo - te se for-mó

Por que Ma - ri - a encon-tró -



sue-sa-so ju-gan — do al Yo— Yo —



Ayuntamiento de Madrid



1. 2.

Ye-lla-bra-va le de-ci-a—

ver-guenza le de-be dar —

Yel ri-sue-ño le de-ci-a

Ya ve-

ras ya ve-ras

Montuno

1 Mi-ra co-mo sal-ta mi Yo Yo Ma-ri-a Ni-ra mi-ra co-mo sal-ta mi Yo Yo.  
 2 No me lo to-ques que se rom-pe Ma-ri-a  
 3 Di-me si te gus-ta mi Yo Yo Ma-ri-a  
 4 De-ja-me qui-to con mi Yo Yo Ma-ri-a



## CUBA EN ESPAÑA

### DALE AL YO-YO...

#### I

Una linda mulata  
se entristecía,  
porque de no hacer nada  
ya se aburría.  
Y un juego se le ocurrió  
que a la mulata le divertió;  
un juego que consistía  
en moverse con primor.

#### Refrán

Yo-Yo...  
La mulata decía  
Yo-Yo...  
Distracción encontré  
Yo-Yo...  
Esto es un movimiento  
Del que  
Yo no me cansaré.  
Y dale con el jueguito  
Y dale que da'e al Yo-Yo  
Y de tanto dale y dale  
La mulata adelgazó.  
Yo-Yo... la mulata decía  
Yo-Yo... esto es lo mejor!

#### II

Tanto la mulatita  
se expansionaba  
que de día y de noche  
no descansaba.  
Con tantos ella jugó  
que un buen disgusto le ocasionó;  
subiendo y bajando tanto  
hasta el hilo se rompió!

#### Al refrán

Letra de TRAGAN.  
Música de J. D. ALEMANY.

### ¡VIVA LA RUMBA!

#### I

Hoy la rumba es el baile de moda  
porque así lo exigen ya desde París,  
pasaron los charles y los pericones  
y sólo en la rumba está el porvenir.

Ya las parisinas  
de la aristocracia  
rumbear con gracia  
su cuerpo ideal.

Y los parisinos,  
reyes de la moda,  
se dejan el Kodac  
para rumbear...

#### Estríbillo

¡Viva la rumba! dicen a gritos.  
¡Viva la rumba del Boulevard!  
¡Viva la blanca de cuerpo lindo,  
de cuerpo lindo para rumbear!

#### II

Si la rumba ha nacido en la Habana  
y la hicieron suya las francesas chic,  
dejemos el paso a las parisinas  
que fueron las reinas del fino desliz

Y las españolas  
de fuego en los ojos  
el alma en los labios  
y amor pasional  
Bendigan al hombre  
que sepa ganarla  
para convertirla  
en algo ideal...

#### Al estríbillo

Letra de ADOLFO ROMAN.  
Música de RAFAEL ADAM.

## EN EL CAMAGÜEY

#### I

En el Camagüey  
existe una ley  
la mar de severa  
que acaba con el  
que no le sea fiel  
a su compañera.

Y una vez la criada de Pancha  
a su amita temblando contó  
que al señor y a la negra Dominga  
en la casa del rancho les vió.

—¿Y qué pasó allí?  
decid, por piedad.

—Que al amo le oí  
en la obscuridad.

Aprieta, negrita, aprieta,  
aprieta que yo no vi  
¡aprieta!  
jamás un caso en mi vida  
como este de frenesí.

#### II

Testigos, un juez  
y al rancho otra vez  
porque de seguro  
los van a pillar  
en aquel lugar  
en trance muy duro.

Dice el juez: Allí están los amantes  
ahora van a saber que la ley  
es severa para los maridos  
que la burlan en el Camagüey.

Se puso a observar  
y pena no halló  
pues voy a contar  
lo que él escuchó:

Aprieta, negrita, aprieta,  
aprieta tanto el calor  
¡aprieta!  
que vas a poner ahora  
en marcha el ventilador.

Letra de RAMIRO RUIZ «RAFFLES».  
Música de PHILI D'ORO POLISUAR.



## FIESTA DE CONFRATERNIDAD HISPANO-CUBANA EN HOMENAJE A LA ORQUESTA SIBONEY - GRANITO

En nuestra elegante Maison Dorée tuvo lugar el homenaje que la popular orquesta de Jaime Planas y sus discos vivientes, dedicaban a sus colegas cubanos los profesores que integran la gran orquesta Siboney-Granito.

A media noche se reunieron en uno de los salones, en banquete, los profesores de ambas orquestas, resultando un acto de confraternidad artística.

Al descorcharse el champagne, se levantó Jaime Planas, ofreciendo el homenaje; tuvo palabras de admiración para tan eminentes artistas cubanos y recordó su actuación — como cantante — en la Isla de Cuba, tributando recuerdos cariñosos a aquellas tierras americanas. Al terminar su parlamento Jaime Planas, fué largamente ovacionado. Acto seguido levantóse el maestro Brito — director de la Orquesta Siboney — que tuvo palabras de agradecimiento, haciendo constar que los «Siboneys» no olvidarán nunca el homenaje que les dedicaba la Orquesta Jaime Planas y sus discos vivientes.

Una vez terminado el ágape, ambas orquestas subieron a los salones, los cuales se hallaban materialmente repletos de público, y actuaron alternativamente, escuchando estruendosas ovaciones.

Las bellas artistas Granito, Elena Brito y Yolanda, hicieron gala de su arte, teniendo que bisar varios números ante los insistentes aplausos del auditorio.

Al final, Jaime Planas y su orquesta ofrecieron en nombre de la Maison Dorée, en el propio y sus discos vivientes, una magnífica Copa de plata a la Orquesta Siboney y una magnífica «corbeille» de flores a las señoritas Granito, Elena Brito y Yolanda.

### POETAS CUBANOS

## LA CUMBRE

Al llano dije un día:  
¡La cumbre será mía!  
No sospechaba entonces  
que la verdad decía.  
Lo deseaba, pero  
¡cuánto imposible había!

¡El llano era tan dulce!  
¡La cumbre era tan fría!

De pronto, sin quererlo,  
pues ya la suerte mía  
andaba por los rumbos  
de la melancolía,  
subí, subí a lo alto,  
y al punto mi alegría  
gritó: ¡Oh, cumbre! ¡oh, cumbre!  
¡Oh, cumbre!... ¡Oh, cumbre mía!...

Los llanos, allá abajo,  
al ver que yo subía,  
no me dijeron nada.  
El cielo sonreía  
como si no creyera  
mi cándida alegría.  
¡Oh llano, oh cumbre, oh cielo!  
¡Oh, trágica ironía!  
¡Llegar a la alta cumbre  
de la esperanza mía!...  
¡Y descender de pronto,  
temblando de agonía!...  
¡Porque la cumbre es áspera!  
¡Porque la cumbre es fría!

AGUSTÍN ACOSTA.



Estamos en pleno reinado de la bagatela, enfermos de yo-yomanía. Todo el mundo juega al Yo-Yo, ese diminuto artefacto internacional compuesto de dos discos encarados que suben y bajan por la cuerda arriba o la cuerda abajo de un hilo. Jóvenes y ancianos, señoras y caballeros, niños y militares distraen sus ocios en nuestra república de trabajadores y de «sin trabajo» de todas clases, jugando al Yo-Yo.

Nada de particular tiene que nuestros autores de canciones, voceros de la actualidad, hayan pulsado algunas de las cuerdas de sus respectivas liras en homenaje al pierdetiempo de moda.

Y ahí tenemos a Conchita Piquer y Alady que hacen las delicias del público con la bonita canción de Salvador Valverde «Yo-Yo».

También Pepita Llácer ha rendido culto a la actualidad estrenando un cuplé de Villajos, titulado «Comprame un Yo-Yo». Los autores madrileños Alonso Niño y Manuel Mora han lanzado un fox-rot «Yo tengo un Yo-Yo», y los barceloneses Tragán y J. Durán Alemany, su canción cubana «Dale al Yo-Yo».

Nosotros, por no ser menos, publicamos el son «Mira como salta mi Yo-Yo», número que en la Isla de Cuba se hizo popular y que en España esperamos no desentone en medio de la yo-yomanía lírica ambiente.

La celebrada artista Amalia de Isaura ha estrenado en diferentes teatros de España el fin de fiesta lírico «Vampirismo acudo», del que se destacan dos lindas canciones cómicas de Retana y Bartra, tituladas «Miss Chamberí» y «Pijama y coquetería», con las que alcanza un señalado triunfo.

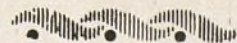
En el teatro Apolo, de nuestra ciudad, ha debutado la gran compañía lírica de género frívolo, en la que se distinguen, la gran artista Eva Stachino, particularmente en su creación del nuevo cuplé «El Yo-Yo», y la notable cantora de tangos Pepita Cantero.

He ahí la lista definitiva de la Compañía del teatro lírico nacional de España:

Cantantes. Aurora Buades, Mercedes Capsir, Margarita Cueto, Blanca Erbeva, María Espinal, Laura Nieto, Matilde Vázquez, Carmen Alonso, Isabel Carrasco, Emilia Iglesias, Carmen Malaber, Paquita Morante, Elisa Morén, Encarnación Ramos, Miguel Fleita, Hipólito Lázaro, José Luis Lloret, Carlos Morelli, José Romen, Julián Sansi, Vicente Sempere, Vicente Simón, Aníbal Vela, Manuel Paredes, Joaquín Torró. Actores: Pereda, Rodríguez (Lino), Fenarraga, Garrido, Hernández Viniegla.

Primer tenor cómico, Riquelme. Primera bailarina, María Esparza. Director de escena, Eusebio Casals.

Maestros directores y concertadores: Acevedo, Capdevila, Palos y Morató.





¡LOS ÉXITOS DEL DÍA!



Tres magníficas canciones criollas  
de los celebrados autores R. Llorba y R. Iriarte  
Impresionadas por la pareja ideal

CARMEN AUBERT Y MARIO VISCONTI

EN DISCOS



ELÉCTRICOS

SOLICÍTENSE EN TODOS LOS ESTABLECIMIENTOS DEL RAMO